

# RP102

## Mode d'emploi

### Sommaire

<b>À lire en premier</b> .....	<b>2</b>
Ouverture/fermeture du couvercle du clavier .....	<b>2</b>
Ouverture du couvercle du clavier .....	<b>2</b>
Fermeture du couvercle du clavier .....	<b>2</b>
Utilisation de base du RP102 .....	<b>2</b>
Connexions du panneau inférieur .....	<b>3</b>
<b>Effectuer des réglages sur le RP102</b> .....	<b>4</b>
Sélection des sons .....	<b>4</b>
Sélection d'un morceau interne .....	<b>4</b>
Lecture/arrêt d'un morceau interne .....	<b>4</b>
Modification du volume du morceau .....	<b>4</b>
Spécification du son du clavier lors de la lecture du morceau (SMF Play Mode) .....	<b>4</b>
Démarrage/arrêt du métronome .....	<b>4</b>
Modification du volume du métronome .....	<b>4</b>
Modification de la cadence .....	<b>4</b>
Modification du tempo .....	<b>4</b>
Ajouter de la réverbération au son (Ambience) .....	<b>4</b>
Régler la brillance du son (Brilliance) .....	<b>4</b>
Division du clavier en deux (Twin Piano) .....	<b>5</b>
Modification de la sensation de jeu au clavier (Key Touch) .....	<b>5</b>
Faire correspondre le diapason avec celui d'autres instruments (Master Tuning) .....	<b>5</b>
Transposer la hauteur de note (Transpose) .....	<b>5</b>
Connexion d'une application de tournage de pages .....	<b>5</b>
Connexion avec Piano Partner 2 .....	<b>5</b>
Mise sous tension automatique au terme d'un délai .....	<b>5</b>
Émission du son depuis les haut-parleurs intégrés et les haut-parleurs externes .....	<b>6</b>
Enregistrement des réglages (sauvegarde mémoire) .....	<b>6</b>
Rétablissement des paramètres d'usine (Factory Reset) ..	<b>6</b>
<b>Connecter une application sur un appareil mobile</b> .....	<b>7</b>
Piano Partner 2 – Une application pour optimiser votre utilisation du RP102 .....	<b>7</b>
Applications de tournage de pages à l'aide des pédales ..	<b>9</b>
<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>11</b>
Problèmes avec la fonctionnalité Bluetooth .....	<b>12</b>
<b>Liste des morceaux internes</b> .....	<b>13</b>
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>14</b>
<b>REMARQUES IMPORTANTES</b> .....	<b>16</b>

### Principales caractéristiques

Roland RP102 : Piano numérique

<b>Clavier</b>	88 touches (clavier standard PHA-4 : avec échappement sensation toucher ivoire)
<b>Générateur de son</b>	Son Piano : SuperNATURAL Piano Sound
<b>Bluetooth</b>	MIDI, système de tournage des pages de partition : Bluetooth Ver 4.0
<b>Alimentation électrique</b>	Adaptateur secteur
<b>Alimentation Consommation</b>	4 W (3–10 W) 4 W : Consommation électrique moyenne du piano en jouant avec le volume réglé en position centrale 3 W : Consommation électrique du piano immédiatement après la mise sous tension, sans jouer 10 W : Consommation électrique nominale
<b>Dimensions Dimensions (y compris support du piano)</b>	Avec pupitre : 1 379 (L) x 413 (P) x 977 (H) mm Sans pupitre : 1 379 (L) x 423 (P) x 817 (H) mm
<b>Poids (y compris support du piano)</b>	37,8 kg * Le poids réel peut différer légèrement de celui indiqué du fait que le produit inclut des parties en bois.
<b>Accessoires</b>	Mode d'emploi, dépliant « Assemblage du support », adaptateur secteur, cordon d'alimentation (pour adaptateur secteur), pupitre
<b>Option (vendue séparément)</b>	Casque

\* Ce document décrit les caractéristiques techniques du produit au moment de la rédaction du document. Pour les informations les plus récentes, consultez le site Web de Roland.

### Utilisation de la fonction Bluetooth

Selon le pays dans lequel vous avez acheté l'appareil, il se peut que la fonction Bluetooth ne soit pas incluse.

Si la fonction Bluetooth est incluse

Le logo Bluetooth apparaît lorsque vous mettez l'appareil sous tension.



 Bluetooth®

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les sections « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » (p. 14) et « REMARQUES IMPORTANTES » (p. 16). Après lecture, conservez les documents dans un endroit accessible pour pouvoir vous y reporter dès que nécessaire.

# À lire en premier

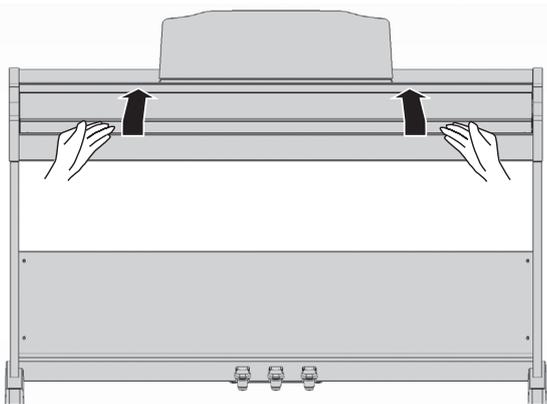
## Ouverture/fermeture du couvercle du clavier

Vous devez vous servir de vos deux mains pour ouvrir ou fermer le couvercle du clavier.

\* Lorsque vous ouvrez ou fermez le couvercle du clavier, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la partie amovible et le panneau. Dans les lieux où des petits enfants sont présents, veillez à ce qu'un adulte exerce une surveillance et un accompagnement.

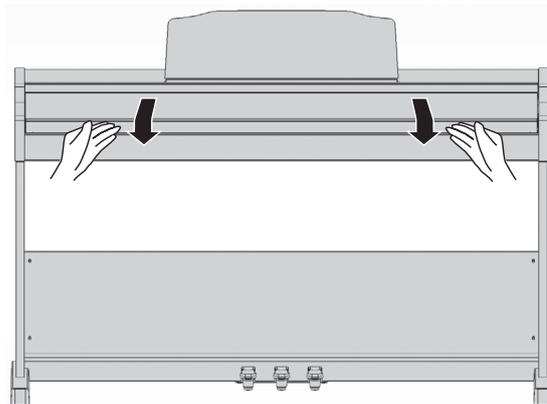
### Ouverture du couvercle du clavier

Saisissez le couvercle par le bord avec les deux mains et poussez-le vers l'arrière de l'instrument.



### Fermeture du couvercle du clavier

Saisissez le couvercle par le bord avec les deux mains et abaissez-le doucement.



\* Si vous avez placé des objets (papiers, objets métalliques, etc.) sur le couvercle du clavier, veillez à ne pas ouvrir le couvercle. Les objets pourraient sinon glisser à l'intérieur de l'instrument et ne plus pouvoir être récupérés.

## Utilisation de base du RP102

### Mise sous/hors tension

Appuyez sur le bouton [⏻] (alimentation) pour mettre l'appareil sous tension.

Si vous maintenez enfoncé le bouton [⏻] (alimentation) pendant une seconde ou plus, l'appareil s'éteint.

### Réglage du volume

Réglez le volume à l'aide des deux boutons de volume.

Bouton Volume (haut) : Augmente le volume.

Bouton Volume (bas) : Diminue le volume.

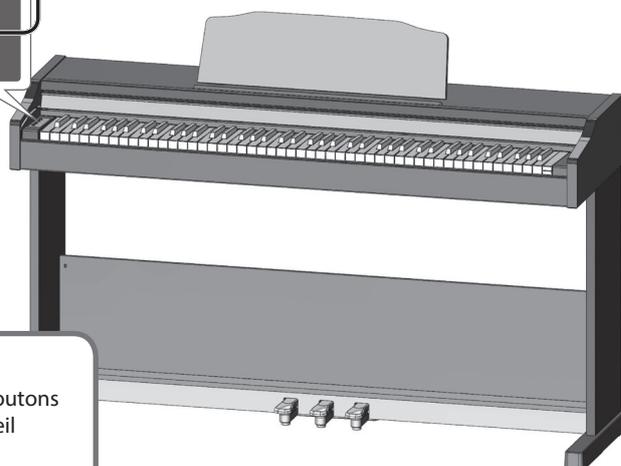
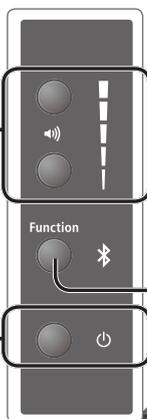
Vous pouvez régler le volume du haut-parleur en utilisant les haut-parleurs intégrés, ou le volume du casque lorsque le casque est connecté.

\* Le nombre d'indicateurs qui s'allument à droite des boutons de volume change selon le volume. Si tous les indicateurs sont allumés, le volume est à son maximum. Si tous les indicateurs sont éteints, il n'y aura aucun son.

### Modification des réglages

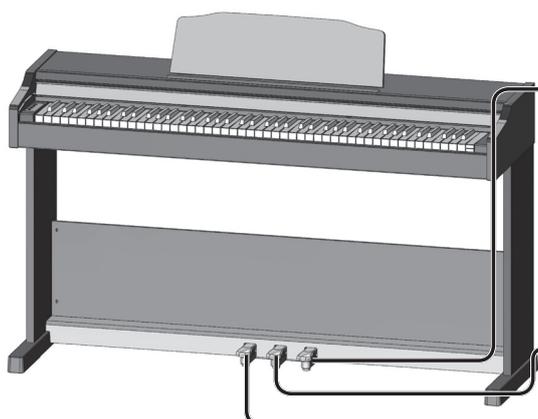
En maintenant enfoncé le bouton [Function] et en appuyant sur une touche, vous pouvez sélectionner des sons ou régler la sensibilité du clavier.

➔ « Effectuer des réglages sur le RP102 » (p. 4)



L'appareil s'éteindra automatiquement après une période prédéterminée suivant la dernière performance musicale ou la dernière utilisation des boutons ou commandes (fonction Auto Off). Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, désactivez la fonction Auto Off (p. 5).

- Tous les réglages en cours de modification seront perdus lors de la mise hors tension. Si vous souhaitez conserver certains réglages, veillez à les enregistrer au préalable.
- Pour restaurer l'alimentation, mettez à nouveau l'appareil sous tension.



### Utilisation des pédales pour modifier le son

#### Pédale forte

Utilisez cette pédale pour maintenir le son. Tant que cette pédale est enfoncée, les notes sont maintenues de façon prolongée même si vous relâchez les touches. En appuyant sur la pédale à différentes profondeurs, vous pouvez ajuster la durée de maintien (court, long). Sur un piano acoustique, si vous maintenez la pédale forte, les cordes des notes autres que celles que vous jouez vibrent en sympathie avec ce que vous avez joué, produisant une résonance riche. Cet appareil simule cette vibration sympathique (résonance de pédale forte).

#### Pédale sostenuto

Lorsque vous appuyez sur cette pédale, elle soutient uniquement les notes des touches que vous avez déjà jouées.

#### Pédale douce

Cette pédale adoucit le son. Lorsque vous actionnez la pédale douce, le son est atténué et moins fort que si vous jouiez d'une autre manière avec une force équivalente. Elle a la même fonction que la pédale gauche d'un piano acoustique.

\* Lorsque vous utilisez la pédale, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la partie amovible et le panneau. Dans les lieux où des petits enfants sont présents, veillez à ce qu'un adulte exerce une surveillance et un accompagnement.

## Connexions du panneau inférieur

\* Pour éviter un dysfonctionnement ou une panne de l'équipement, veillez à toujours baisser le volume et à couper l'alimentation de tous les appareils avant de les connecter.

### Prises PHONES

Comme cet instrument dispose de deux prises pour casque, vous pouvez être deux à en bénéficier simultanément. Et vous pouvez également connecter les haut-parleurs externes amplifiés (p. 6)



Mini-fiche stéréo

Jack stéréo

### Connecteur de pédale

Connectez ici le cordon de pédale du support dédié. Pour plus de détails, consultez le livret « Assemblage du support ».

### Prise DC In

Connectez ici l'adaptateur secteur fourni. Pour plus de détails, consultez le livret « Assemblage du support ».



Installez l'adaptateur secteur de sorte que le témoin soit orienté vers le haut et le texte vers le bas. Le témoin s'allume lorsque vous branchez l'adaptateur secteur à une prise secteur.

### Mémoire USB pour le port de mise à jour

Ce connecteur sera utilisé pour des ajouts ou des extensions ultérieurs aux fonctionnalités du RP102.

\* N'insérez ni ne retirez jamais la clé USB lorsque cet appareil est sous tension. Vous risqueriez d'endommager les données de l'appareil ou les données qui se trouvent sur la clé USB.

\* Utilisez une clé USB disponible dans le commerce ou une clé USB vendue par Roland. Nous ne pouvons toutefois pas garantir que toutes les clés USB disponibles dans le commerce fonctionneront avec cet appareil.

### Port USB ordinateur

Si vous utilisez un programme DAW sur votre ordinateur, ou des données SMF, vous pouvez utiliser un câble USB disponible dans le commerce pour connecter le port USB ordinateur du RP102 au port USB de votre ordinateur et procéder ainsi.

(DAW : logiciel de production de musique (vendu séparément), SMF : fichiers de chanson)

- Les données SMF lues sur votre DAW peuvent être restituées par le RP102.
- Il est possible de transférer les données MIDI entre le RP102 et votre DAW, ce qui vous permet de produire et de modifier de la musique de diverses manières.



English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

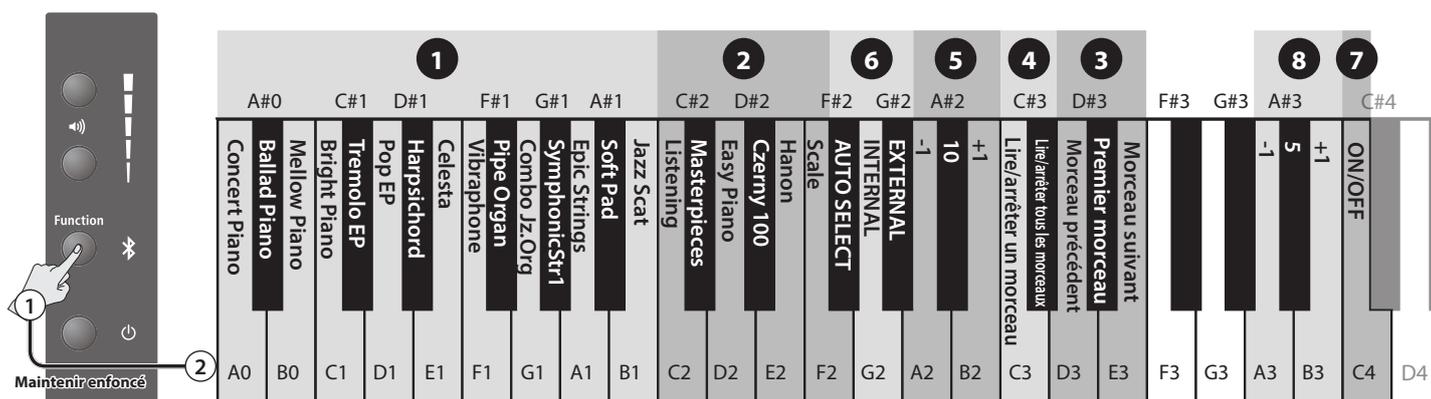
Português

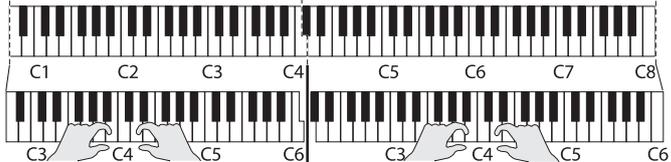
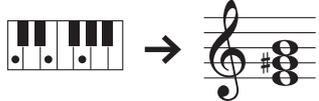
Nederlands

# Effectuer des réglages sur le RP102

Vous pouvez contrôler diverses fonctions en maintenant enfoncé le bouton [Function] et en appuyant sur une touche.

Sélection des sons	<b>1</b>	Appuyez sur une touche pour jouer un son à la fois. Appuyez sur deux touches simultanément pour jouer deux sons en tant que couche. Cette fonctionnalité est dénommée « Dual Play ».						
Sélection d'un morceau interne	<b>2</b>	Permet de sélectionner une catégorie.						
	<b>3</b>	Permet de sélectionner un morceau. ➔ « Liste des morceaux internes » (p. 13)						
Lecture/arrêt d'un morceau interne	<b>4</b>	Vous pouvez lire tous les morceaux dans la catégorie sélectionnée, ou lire seulement un morceau. Appuyez une nouvelle fois sur la même touche pour arrêter la lecture.						
Modification du volume du morceau	<b>5</b>	0–10 (par défaut : 10)						
Spécification du son du clavier lors de la lecture du morceau (SMF Play Mode)	<b>6</b>	Vous utilisez en général l'option « AUTO SELECT ».						
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Réglage</th> <th>Explication</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>AUTO SELECT (par défaut)</b></td> <td>Permet de changer automatiquement SMF Play Mode entre « INTERNAL » ou « EXTERNAL », selon le morceau en cours de lecture.</td> </tr> <tr> <td><b>INTERNAL</b></td> <td>Le son du morceau en cours de lecture et le son sur lequel vous jouez seront identiques. Si vous changez les sons sur le RP102, le son du morceau change également. Ce réglage est recommandé lors de la lecture de morceaux internes. Un effet de résonance de pédale forte (*) est appliqué au son de piano du morceau.</td> </tr> <tr> <td><b>EXTERNAL</b></td> <td>Vous pouvez spécifier le son du morceau en cours de lecture indépendamment du son que vous jouez au clavier. Même si vous changez les sons sur le RP102, le son du morceau ne changera pas. Ce réglage est recommandé lorsque vous jouez un fichier de morceau à partir d'un ordinateur connecté par USB. L'effet de résonance de pédale forte (*) n'est pas appliqué au son de piano du morceau.</td> </tr> </tbody> </table> <p>* Il s'agit de la résonance du piano général (la vibration sympathique des cordes autres que celles sur lesquelles vous êtes en train de jouer, et la vibration sympathique de tout l'instrument) que vous entendez lorsque vous maintenez enfoncée la pédale forte d'un piano acoustique.</p>	Réglage	Explication	<b>AUTO SELECT (par défaut)</b>	Permet de changer automatiquement SMF Play Mode entre « INTERNAL » ou « EXTERNAL », selon le morceau en cours de lecture.	<b>INTERNAL</b>	Le son du morceau en cours de lecture et le son sur lequel vous jouez seront identiques. Si vous changez les sons sur le RP102, le son du morceau change également. Ce réglage est recommandé lors de la lecture de morceaux internes. Un effet de résonance de pédale forte (*) est appliqué au son de piano du morceau.
Réglage	Explication							
<b>AUTO SELECT (par défaut)</b>	Permet de changer automatiquement SMF Play Mode entre « INTERNAL » ou « EXTERNAL », selon le morceau en cours de lecture.							
<b>INTERNAL</b>	Le son du morceau en cours de lecture et le son sur lequel vous jouez seront identiques. Si vous changez les sons sur le RP102, le son du morceau change également. Ce réglage est recommandé lors de la lecture de morceaux internes. Un effet de résonance de pédale forte (*) est appliqué au son de piano du morceau.							
<b>EXTERNAL</b>	Vous pouvez spécifier le son du morceau en cours de lecture indépendamment du son que vous jouez au clavier. Même si vous changez les sons sur le RP102, le son du morceau ne changera pas. Ce réglage est recommandé lorsque vous jouez un fichier de morceau à partir d'un ordinateur connecté par USB. L'effet de résonance de pédale forte (*) n'est pas appliqué au son de piano du morceau.							
Démarrage/arrêt du métronome	<b>7</b>	Le métronome s'allume (démarré) ou s'éteint (s'arrête) lorsque vous appuyez sur cette touche.						
Modification du volume du métronome	<b>8</b>	Off, 1–10 (valeur par défaut : 5)						
Modification de la cadence	<b>9</b>	0/4 (*), 2/2, 3/2, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 8/8, 9/8, 12/8 (par défaut : 4/4) * Lorsque le son du métronome est activé, toutes les cadences sont audibles avec le même son.						
Modification du tempo	<b>10</b>	10–500 (par défaut : tempo du morceau)						
Ajouter de la réverbération au son (Ambience)	<b>11</b>	Il est possible d'ajouter au son un effet de réverbération caractéristique d'une performance dans une salle de concert. 0–10 (par défaut : 2)						
Régler la brillance du son (Brilliance)	<b>12</b>	Vous pouvez régler la brillance du son lorsque vous jouez au clavier ou que vous lisez un morceau. -10–10 (par défaut : 0)						



<p><b>Division du clavier en deux (Twin Piano)</b></p>	<p>13</p>	<p>Vous pouvez diviser le clavier en deux sections, gauche et droite, pour permettre à deux personnes de jouer dans la même tessiture. Cette fonction vous permet d'utiliser l'appareil comme s'il s'agissait de deux pianos. Le clavier sera divisé en une section gauche et une section droite, avec un « C intermédiaire » situé au centre de chaque section.</p> <p>Vous pouvez choisir l'une des manières suivantes de restituer le son.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Réglage</th> <th>Explication</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>OFF (par défaut)</td> <td>Efface le réglage qui divise le clavier en deux sections.</td> </tr> <tr> <td>PAIR</td> <td>Le son de la partie droite sera restitué avec plus de puissance depuis le haut-parleur droit, et le son de la partie gauche sera restitué avec plus de puissance depuis le haut-parleur gauche.</td> </tr> <tr> <td>INDIVIDUAL</td> <td>Les notes jouées sur la partie droite du clavier sont restituées uniquement par le haut-parleur droit, et les notes jouées sur la partie gauche du clavier sont restituées uniquement par le haut-parleur gauche.</td> </tr> </tbody> </table> <p>* Les sections gauche et droite auront le même son (Concert Piano).                  * La pédale forte affecte uniquement la section droite du clavier.                  * La pédale douce fonctionne comme pédale forte pour la section gauche du clavier.</p> 	Réglage	Explication	OFF (par défaut)	Efface le réglage qui divise le clavier en deux sections.	PAIR	Le son de la partie droite sera restitué avec plus de puissance depuis le haut-parleur droit, et le son de la partie gauche sera restitué avec plus de puissance depuis le haut-parleur gauche.	INDIVIDUAL	Les notes jouées sur la partie droite du clavier sont restituées uniquement par le haut-parleur droit, et les notes jouées sur la partie gauche du clavier sont restituées uniquement par le haut-parleur gauche.						
Réglage	Explication															
OFF (par défaut)	Efface le réglage qui divise le clavier en deux sections.															
PAIR	Le son de la partie droite sera restitué avec plus de puissance depuis le haut-parleur droit, et le son de la partie gauche sera restitué avec plus de puissance depuis le haut-parleur gauche.															
INDIVIDUAL	Les notes jouées sur la partie droite du clavier sont restituées uniquement par le haut-parleur droit, et les notes jouées sur la partie gauche du clavier sont restituées uniquement par le haut-parleur gauche.															
<p><b>Modification de la sensation de jeu au clavier (Key Touch)</b></p>	<p>14</p>	<p>Vous pouvez modifier la sensation de jeu au clavier.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Réglage</th> <th>Explication</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SUPER HEAVY</td> <td>Un réglage encore plus lourd que « HEAVY ».</td> </tr> <tr> <td>HEAVY</td> <td>Vous devez exercer plus de force sur le clavier qu'avec l'option « MEDIUM » pour pouvoir jouer fortissimo (ff), si bien que le toucher du clavier semble plus lourd.</td> </tr> <tr> <td>MEDIUM (par défaut)</td> <td>Permet de régler le clavier sur le toucher standard.</td> </tr> <tr> <td>LIGHT</td> <td>Vous pouvez atteindre un jeu fortissimo (ff) avec un toucher légèrement moins puissant que « MEDIUM », si bien que le clavier semble plus léger.</td> </tr> <tr> <td>SUPER LIGHT</td> <td>Un réglage encore plus léger que « LIGHT ».</td> </tr> <tr> <td>FIX</td> <td>Le son est joué à un volume défini, quelle que soit la force utilisée pour jouer sur les touches.</td> </tr> </tbody> </table>	Réglage	Explication	SUPER HEAVY	Un réglage encore plus lourd que « HEAVY ».	HEAVY	Vous devez exercer plus de force sur le clavier qu'avec l'option « MEDIUM » pour pouvoir jouer fortissimo (ff), si bien que le toucher du clavier semble plus lourd.	MEDIUM (par défaut)	Permet de régler le clavier sur le toucher standard.	LIGHT	Vous pouvez atteindre un jeu fortissimo (ff) avec un toucher légèrement moins puissant que « MEDIUM », si bien que le clavier semble plus léger.	SUPER LIGHT	Un réglage encore plus léger que « LIGHT ».	FIX	Le son est joué à un volume défini, quelle que soit la force utilisée pour jouer sur les touches.
Réglage	Explication															
SUPER HEAVY	Un réglage encore plus lourd que « HEAVY ».															
HEAVY	Vous devez exercer plus de force sur le clavier qu'avec l'option « MEDIUM » pour pouvoir jouer fortissimo (ff), si bien que le toucher du clavier semble plus lourd.															
MEDIUM (par défaut)	Permet de régler le clavier sur le toucher standard.															
LIGHT	Vous pouvez atteindre un jeu fortissimo (ff) avec un toucher légèrement moins puissant que « MEDIUM », si bien que le clavier semble plus léger.															
SUPER LIGHT	Un réglage encore plus léger que « LIGHT ».															
FIX	Le son est joué à un volume défini, quelle que soit la force utilisée pour jouer sur les touches.															
<p><b>Faire correspondre le diapason avec celui d'autres instruments (Master Tuning)</b></p>	<p>15</p>	<p>Lorsque vous jouez avec d'autres instruments ou dans d'autres cas similaires, vous pouvez accorder la hauteur de son de référence en fonction d'un autre instrument.</p> <p>Le diapason est généralement déterminé par la hauteur de son de la note jouée lorsque vous appuyez sur la touche correspondant au La central. Pour obtenir un son d'ensemble harmonieux avec un ou plusieurs instruments, il faut veiller à ce que la hauteur de son de référence de chaque instrument soit accordée en fonction de celle des autres instruments. L'accordage de tous les instruments sur une hauteur de son de référence est appelé « Master tuning ».</p> <p>415,3 Hz-466,2 Hz (par défaut : 440,0 Hz)</p>														
<p><b>Transposer la hauteur de note (Transpose)</b></p>	<p>16</p>	<p>Il est possible de transposer le clavier ou le morceau par pas de demi-tons.</p> <p>Par exemple, si un morceau est en Mi majeur, mais que vous souhaitez le jouer en Do majeur, définissez la fonction Keyboard Transpose sur « 4 ».</p> <p>-6-5 (par défaut : 0)</p> <p><b>Si vous jouez Do Mi Sol, vous entendez Mi Sol# Si</b></p> 														
<p><b>Connexion d'une application de tournage de pages</b></p>	<p>17</p>	<p>p. 9</p>														
<p><b>Connexion avec Piano Partner 2</b></p>	<p>18</p>	<p>p. 7</p>														
<p><b>Mise sous tension automatique au terme d'un délai</b></p>	<p>18</p>	<p>L'appareil s'éteindra automatiquement après une période prédéterminée suivant la dernière performance musicale ou la dernière utilisation des boutons ou commandes (fonction Auto Off). Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, réglez sur « OFF ».</p> <p>10 minutes, 30 minutes, 240 minutes, OFF (par défaut : 30 minutes)</p>														

9		10			11		12			13			14			15			16			17					18									
C#4	D#4	F#4	G#4	A#4	C#5	D#5	F#5	G#5	A#5	C#6	D#6	F#6	G#6	A#6	C#7	D#7	F#7	G#7	A#7	C#7	D#7	F#7	G#7	A#7	C#7	D#7	F#7	G#7	A#7	C#8	D#8	F#8	G#8	A#8		
-	4/4	-10	-1	+1	120	-1	2	+1	-1	0	-1	0	+1	-1	0	+1	442,0 Hz	+0,1 Hz	440,0 Hz	-0,1 Hz	0	-1	0	+1	ON	OFF	MIDI	Page Turn	Page Turn & MIDI	MODE 1	MODE 2	MODE 3	10 minutes	30 minutes	240 minutes	OFF

English  
 日本語  
 Deutsch  
 Français  
 Italiano  
 Español  
 Português  
 Nederlands

## Émission du son depuis les haut-parleurs intégrés et les haut-parleurs externes

Par défaut, les haut-parleurs intégrés ne produisent pas de son si les haut-parleurs amplifiés externes sont connectés à la prise PHONES. Vous pouvez toutefois modifier ce réglage de manière à ce que le son soit restitué depuis les haut-parleurs intégrés même si les haut-parleurs externes sont connectés à la prise PHONES.

\* Lorsque vous modifiez le réglage, le caractère des haut-parleurs externes change.

1. Tout en maintenant enfoncés les boutons de volume (haut) et de volume (bas), appuyez sur le bouton [Function].
2. Appuyez sur le bouton [Function] pour modifier le réglage.

Lorsque les haut-parleurs externes sont connectés à la prise PHONES	Indicateurs de volume
Le son est restitué uniquement depuis les haut-parleurs externes	<p>Clignote Allumé</p>
Le son est restitué à la fois depuis les haut-parleurs externes et les haut-parleurs intégrés	<p>Éteint Clignote</p>

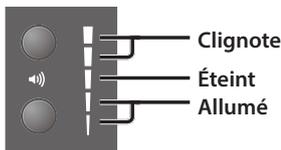
3. Pour terminer l'opération, appuyez sur le bouton de volume (haut) ou de volume (bas).

## Enregistrement des réglages (sauvegarde mémoire)

Lorsqu'il est hors tension, l'appareil revient à ses réglages par défaut. Toutefois, si vous le souhaitez, vous pouvez enregistrer les réglages suivants afin qu'ils soient mémorisés même après la mise hors tension. Cette fonction s'appelle « Memory Backup ».

Réglages enregistrés à l'aide de la sauvegarde mémoire	Page
Ambience	p. 4
Brilliance	p. 4
Key Touch	p. 5
Métronome (Volume)	p. 4
Master Tuning	p. 5
SMF Play Mode	p. 4
Émission du son depuis les haut-parleurs intégrés et les haut-parleurs externes	p. 6

1. Maintenez le bouton [Function] enfoncé et appuyez sur le bouton de volume (haut).



2. Pour enregistrer le réglage, appuyez sur le bouton de volume (haut).

Pour annuler, appuyez sur le bouton de volume (bas) ou sur le bouton [Function].

## Rétablissement des paramètres d'usine (Factory Reset)

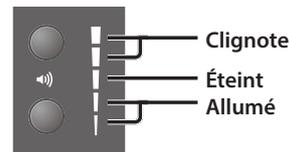
Les réglages que vous avez modifiés en mode Function peuvent être restaurés à leurs paramètres d'usine.

### REMARQUE

Lorsque vous exécutez un rétablissement des paramètres d'usine, tous les réglages sont initialisés.

1. Tout en maintenant enfoncés le bouton du volume (haut) et le bouton [Function], mettez l'appareil sous tension et continuez à maintenir le bouton du volume (haut) et le bouton [Function].

Lorsque les indicateurs de volume s'affichent comme suit, relâchez les boutons.



2. Pour rétablir les paramètres d'usine, appuyez sur le bouton de volume (haut).

Pour annuler, appuyez sur le bouton de volume (bas) ou sur le bouton [Function].

Rétablissement des paramètres d'usine en cours d'exécution	<p>Clignote</p>
Terminé	<p>Clignote</p>

\* Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant l'opération de rétablissement des paramètres d'usine.

3. Mettez l'instrument hors tension, puis à nouveau sous tension.

### Réglages qui sont enregistrés automatiquement

Sur l'instrument, les réglages suivants sont enregistrés automatiquement.

Réglage	Page
Volume des haut-parleurs intégrés	p. 2
Volume du casque	p. 2
Tous les réglages pour la fonction Bluetooth	p. 5
Extinction auto	p. 5

## Connecter une application sur un appareil mobile

Si vous installez une application sur votre smartphone, tablette ou autre appareil mobile, et que vous le connectez via **Bluetooth**, vous pouvez utiliser l'application pour afficher le statut de RP102 sur l'écran large de votre appareil mobile et utiliser l'application pour piloter le RP102.

Nous décrivons ici les réglages initiaux qui vous permettent d'utiliser l'application Piano Partner 2 pour tirer le meilleur parti de votre RP102, et d'utiliser les pédales du RP102 pour piloter une application de tournage de pages.

À titre d'exemple, nous décrivons les réglages en cas d'utilisation d'un iPad.

Si vous utilisez un appareil Android, consultez le mode d'emploi de votre appareil pour plus de détails sur les réglages de sa fonctionnalité Bluetooth.

## Piano Partner 2 – Une application pour optimiser votre utilisation du RP102

Vous pouvez connecter votre iPad ou autre tablette au RP102 pour tirer le meilleur parti de votre piano.

\* Piano Partner 2 est une application conçue par Roland et prenant en charge iOS et Android.

Il peut afficher les partitions des morceaux internes du RP102 et vous aider à développer vos capacités musicales par des exercices d'entraînement auditif. Il est facile à utiliser lorsque vous bénéficiez de l'écran large de votre tablette.

Pour plus de détails, reportez-vous à l'URL suivante.

### Piano Partner 2

<http://roland.cm/pianopartner2>



### Vidéo de démarrage rapide

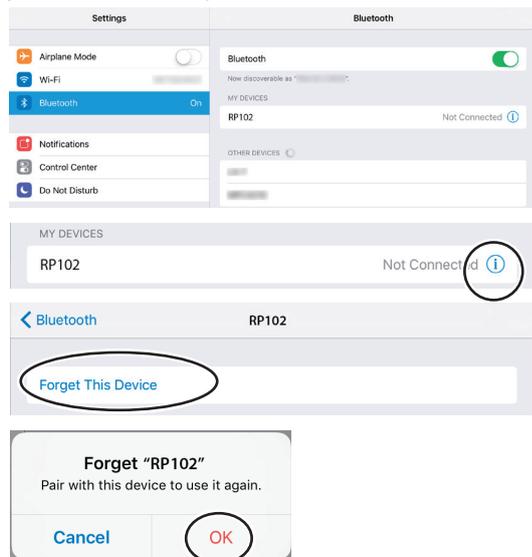
<http://roland.cm/rp102>



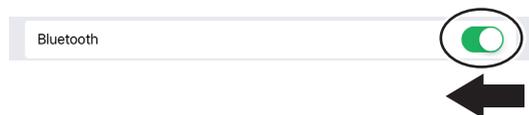
## Réglages initiaux

1. Si le RP102 a déjà été jumelé dans les réglages Bluetooth de votre appareil mobile, commencez par supprimer le jumelage.

Si le nom d'appareil du RP102 n'apparaît pas, c'est qu'il n'a pas été jumelé. Passez à l'étape suivante.



2. Désactivez la fonction Bluetooth de votre appareil mobile.

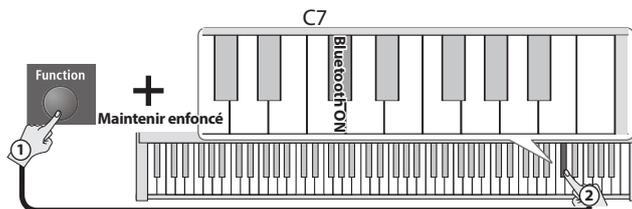


3. Placez l'appareil mobile sur lequel vous avez installé Piano Partner 2 à proximité du RP102.

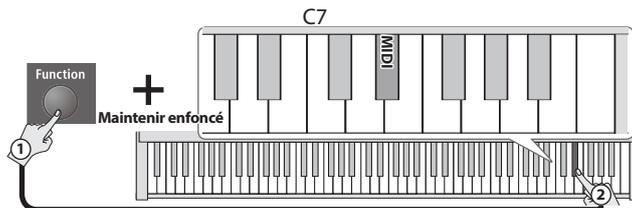
### MÉMO

Si vous possédez plus d'une unité de ce modèle, mettez sous tension uniquement l'appareil à jumeler (mettez hors tension les autres appareils).

4. Mettez sous tension le RP102 et activez sa fonction Bluetooth.



5. Réglez la fonction Page Turn/MIDI du RP102 sur « MIDI ».



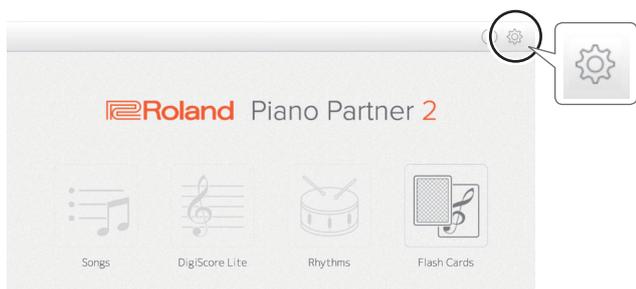
**6. Activez la fonction Bluetooth de votre appareil mobile.**



**7. Démarrez l'application Piano Partner 2 que vous avez installée sur votre appareil mobile.**

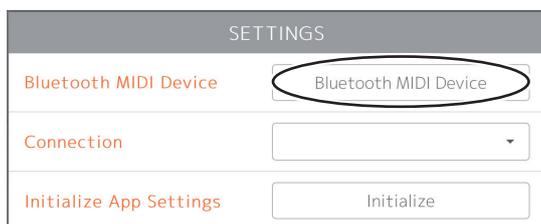
\* Lors du premier démarrage de l'application Piano Partner 2, vérifiez que votre appareil mobile est capable de se connecter à Internet. S'il ne peut pas se connecter à Internet, ces réglages ne peuvent pas être terminés.

**8. Appuyez sur l'icône d'engrenage en haut à droite de l'écran.**

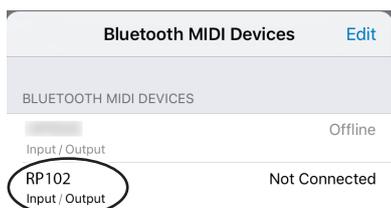


L'écran « SETTINGS » s'ouvre.

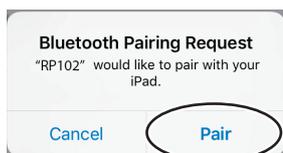
**9. Appuyez sur la zone « Bluetooth MIDI Device ».**



**10. Lorsque « RP102 » apparaît, appuyez dessus.**



Si « Demande de jumelage Bluetooth » apparaît, appuyez sur « Jumeler ».



Lorsque le jumelage a abouti, les données de morceaux internes du RP102 et d'autres données sont téléchargées via Internet sur votre appareil mobile.

\* Si votre appareil mobile ne peut pas se connecter à Internet, le jumelage ne peut pas aboutir.

Lorsque l'écran indique « Connecté », les réglages sont terminés.



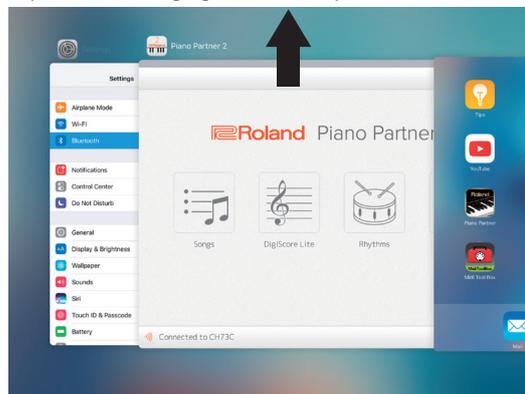
**11. Appuyez en dehors de l'écran « Appareils Bluetooth MIDI » pour le fermer, et appuyez en dehors de l'écran « SETTINGS » pour le fermer.**

Connexion de l'appareil mobile une fois les réglages initiaux terminés

**1. Exécutez les étapes 7-11 de la procédure « Réglages initiaux » (p. 7).**

**Si vous ne pouvez pas vous connecter à Piano Partner 2**

Dans certains cas, vous pouvez établir la connexion en fermant Piano Partner 2 puis en exécutant les étapes 1-11 de la procédure « Réglages initiaux » (p. 7)



Même si vous appuyez sur le bouton de page d'accueil ou le bouton de retour, l'application se ferme sans quitter et continue en mode veille.

Double-cliquez sur le bouton de page d'accueil et balayez Piano Partner 2 vers le haut.

**Disponible sur le Web**

Les applications développées par Roland et pouvant être utilisées avec le RP102 sont présentées à l'adresse URL suivante :

**[http://roland.cm/rp102\\_app](http://roland.cm/rp102_app)**

Nous avons également publié des manuels vidéo de divers produits sur YouTube.

Canal de support Roland :

**<https://www.youtube.com/c/RolandSupportChannel/>**

## Applications de tournage de pages à l'aide des pédales

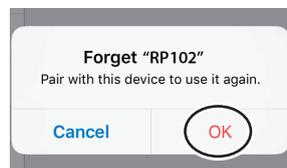
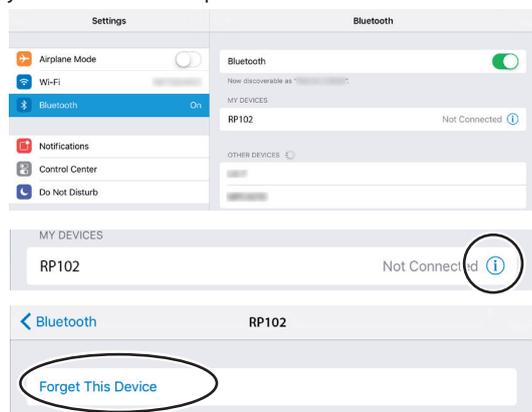
Lorsque vous vous exercez, vous utilisez généralement vos mains pour tourner les pages de la partition au moment où vous jouez au clavier. Si une application de partition telle que piaScore est installée sur votre iPad ou une autre tablette connectée au RP102, vous pouvez utiliser les pédales du RP102 pour tourner les pages de la partition sans utiliser vos mains.

\* piaScore est une application d'affichage de partitions pour iOS conçue par Plussadd, Inc.

### Réglages initiaux

#### 1. Si le RP102 a déjà été jumelé dans les réglages Bluetooth de votre appareil mobile, commencez par supprimer le jumelage.

Si le nom d'appareil du RP102 n'apparaît pas, c'est qu'il n'a pas été jumelé. Passez à l'étape suivante.



#### 2. Désactivez la fonction Bluetooth de votre appareil mobile.

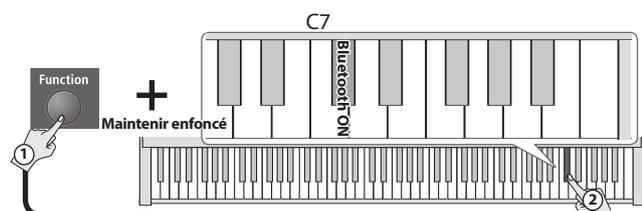


#### 3. Placez votre appareil mobile équipé de l'application de partition à proximité du RP102.

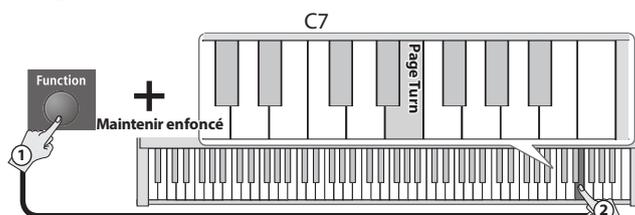
##### MÉMO

Si vous possédez plus d'une unité de ce modèle, mettez sous tension uniquement l'appareil à jumeler (mettez hors tension les autres appareils).

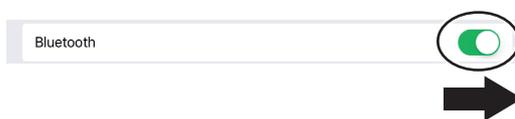
#### 4. Mettez sous tension le RP102 et activez sa fonction Bluetooth.



#### 5. Réglez la fonction Page Turn/MIDI du RP102 sur « Page Turn ».

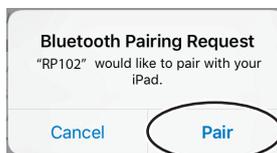


#### 6. Activez la fonction Bluetooth de votre appareil mobile.



#### 7. Sur l'écran de votre appareil mobile, appuyez sur « RP102 ».

Si « Demande de jumelage Bluetooth » apparaît, appuyez sur « Jumeler ».



Si l'écran de l'appareil mobile vous demande de saisir une « Pass Key » (clé de passe), entrez « 0000 » (quatre zéros).

Une fois le jumelage terminé, le « RP102 » est ajouté à la liste « MES APPAREILS » de votre appareil mobile.

### Connexion de l'appareil mobile une fois les réglages initiaux terminés

#### 1. Démarrez l'application de partition qui est installée sur votre appareil mobile, et chargez une partition.

### Tournage des pages

Appuyez sur la pédale sostenuto (pédale centrale) pour passer à la page suivante, et appuyez sur la pédale douce (pédale de gauche) pour passer à la page précédente.

## Si le clavier ne s'affiche plus sur l'appareil mobile

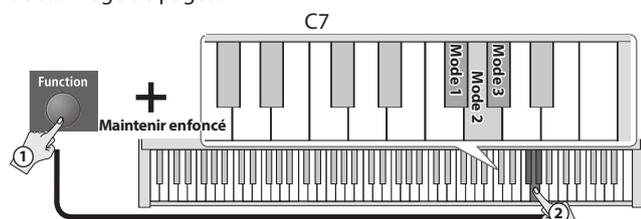
Dans certains cas, selon l'application d'appareil mobile que vous utilisez, le clavier peut cesser de s'afficher (c'est-à-dire qu'il n'est plus disponible).

Si vous souhaitez que le clavier de l'appareil mobile apparaisse lorsque vous utilisez la fonction de tournage de pages, maintenez enfoncé le bouton [Function] de l'appareil et appuyez sur le bouton de volume (bas).

Pour masquer le clavier de l'appareil mobile, maintenez enfoncé une fois encore le bouton [Function] et appuyez sur le bouton de volume (bas).

## Modifier les touches de fonctionnement de la fonction Page Turning

Les touches de fonctionnement permettant de tourner les pages varient selon l'application de partition que vous utilisez. Vous pouvez choisir quelles touches de l'appareil piloteront la fonction de tournage de pages.



Touche	Réglage	Explication
F#7	Mode 1 Curseur haut/bas	Les touches [▲] [▼] du clavier sont utilisées par l'application de tournage de pages.
G7	Mode 2 Page précédente/ Page suivante	Les touches [Page Up] [Page Down] du clavier sont utilisées pour l'application de tournage de pages.
G#7	Mode 3 Curseur droite/ gauche	Les touches [◀] [▶] du clavier sont utilisées par l'application de tournage de pages.

# Guide de dépannage

Problème	Points à vérifier	Action	Page
Même si vous utilisez le casque pour couper le son, les frappes au clavier font un son de cliquetis lorsque vous jouez au clavier.	Le clavier de ce piano est conçu pour simuler le mécanisme d'un piano acoustique. Même sur un piano acoustique, les frappes au clavier produisent un son lorsque vous jouez au clavier. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.		-
L'instrument se met hors tension automatiquement	Le réglage de mise hors tension automatique est-il réglé sur un autre paramètre que « OFF » ?	Si vous préférez désactiver la mise hors tension automatique, définissez le réglage « Auto Off » sur « OFF » (Désactivé).	p. 5
Impossible de mettre l'instrument sous tension	L'adaptateur secteur est-il correctement branché ?		-
La pédale ne fonctionne pas ou est « bloquée »	La pédale est-elle correctement branchée ?		-
	Avez-vous débranché ou branché le câble de la pédale alors que l'instrument était sous tension ?	Coupez d'abord l'alimentation de l'instrument avant de brancher ou de débrancher le câble de la pédale.	-
	L'option Twin Piano a-t-elle été réglée sur « PAIR » ou « INDIVIDUAL » ? Si l'option Twin Piano est réglée sur « PAIR » ou « INDIVIDUAL », la pédale droite fonctionne uniquement pour le côté droit du clavier, et la pédale gauche uniquement pour le côté gauche du clavier.		p. 5
Les appareils externes émettent un bourdonnement	Les appareils externes sont-ils connectés à plus d'une prise secteur ?	Si vous connectez des appareils externes, veillez à les connecter à la même prise secteur.	-
Pas de son	Avez-vous correctement branché les amplificateurs, les haut-parleurs, le casque, etc. ?		p. 3
	Avez-vous baissé le volume ?		p. 2
	Avez-vous inséré un casque ou une fiche d'adaptateur dans les prises PHONES ? Le son n'est pas restitué si vous avez effectué des réglages d'après lesquels le son n'est pas restitué depuis les haut-parleurs internes.		p. 6
Le son est restitué bien que le casque soit connecté à la prise PHONES	Avez-vous effectué des réglages d'après lesquels le son est restitué depuis les haut-parleurs internes ?		p. 6
L'instrument ne produit aucun son lorsque vous lisez un morceau	Le volume du morceau a-t-il été réglé sur « 0 » ?		p. 4
<b>Les notes ne sonnent pas correctement</b>			
La hauteur de son du clavier ou du morceau est incorrecte	Avez-vous effectué des réglages de transposition ?		p. 5
	Le réglage Master Tune est-il correctement défini ?		p. 5
Les notes sont interrompues	Maintenez-vous la pédale forte et produisez-vous un grand nombre de notes ? Utilisez-vous la fonction Dual Play ou jouez-vous en même temps qu'un morceau ?		-
Les notes résonnent deux fois (elle sont doublées) lorsque vous jouez sur le clavier	L'appareil est-il en mode Dual Play ?	Maintenez le bouton [Function] enfoncé et appuyez sur la touche A0 pour désactiver Dual Play.	p. 4
	L'appareil est-il connecté à un séquenceur externe ?	Si vous ne souhaitez pas que l'autre générateur de son produise du son, désactivez la fonction Soft Thru de votre DAW.	-
Lorsque vous utilisez Dual Play, le caractère du son est différent.	Le caractère du son peut varier selon la combinaison de sons.		-
La réverbération continue même après coupure de l'effet Ambience	Même si l'effet Ambience est désactivé, la résonance propre du piano acoustique continue.		p. 4
Le son des notes les plus aiguës change subitement à partir d'une certaine touche	Ceci simule les caractéristiques d'un piano acoustique et ne constitue pas un dysfonctionnement. Le son change en cas de changement du nombre de cordes par touche ou transition de cordes enroulées à des cordes déroulées.		-
Un signal très aigu est audible	Si vous ne l'entendez pas avec le casque : Il se peut qu'il y ait eu un dysfonctionnement de l'instrument. Contactez votre revendeur ou un centre de maintenance Roland. Si vous l'entendez également avec le casque : Pour diminuer la sonnerie métallique, ajustez les réglages « Ambience ».		p. 4
Les notes sonnent faux ou bourdonnent	Le volume a-t-il été réglé au maximum ?	Diminuez le volume.	p. 2
	Si vous l'entendez également avec le casque : Il se peut qu'il y ait eu un dysfonctionnement de l'instrument. Contactez votre revendeur ou un centre de maintenance Roland.		-
	Si vous ne l'entendez pas avec le casque : Les objets à proximité de l'instrument résonnent en raison du volume élevé de son produit par les haut-parleurs. Pour diminuer ce type de résonance, prenez les mesures suivantes. • Placez l'instrument à une distance minimum de 10 à 15 cm des murs ou d'autres surfaces. • Diminuez le volume. • Éloignez-vous des objets entrant en résonance.		-

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Problème	Points à vérifier	Action	Page
Le son sélectionné change lorsque vous lisez un morceau	SMF Play Mode est-il réglé sur « INTERNAL » ?	Réglez SMF Play Mode sur « EXTERNAL ».	p. 4
<b>Le morceau n'est pas lu correctement</b>			
Le volume du morceau est trop bas	Le volume du morceau a-t-il été réglé sur un niveau trop faible ?		p. 4

## Problèmes avec la fonctionnalité Bluetooth

Problème	Points à vérifier/Action	Page
Cet instrument n'apparaît pas dans la liste des appareils Bluetooth de votre appareil mobile	La fonction Bluetooth a-t-elle été désactivée ?	p. 7 p. 9
	Si la fonction Bluetooth est réglée sur « On » et que la fonction Bluetooth Turn/MIDI du RP102 est réglée sur « Page Turn » ou « Page Turn&MIDI »	Un appareil appelé « RP102 » apparaît.
	Si la fonction Bluetooth est réglée sur « On » et que la fonction Bluetooth Turn/MIDI du RP102 est réglée sur « MIDI » ou « Page Turn&MIDI »	Vous pouvez vérifier ce point depuis un réglage dans votre application, par exemple Piano Partner 2.
L'indicateur Bluetooth n'est pas allumé même si vous avez effectué les réglages initiaux de tournage de pages (p. 9)	Dans certains cas, la connexion avec l'appareil mobile peut cesser d'être disponible lorsque vous activez la fonction Bluetooth Turn/MIDI.	
	Si cet instrument est visible en tant qu'appareil dans les réglages Bluetooth de l'appareil mobile	Après avoir annulé le jumelage du « RP102 » qui est enregistré sur l'appareil mobile, désactivez la fonction Bluetooth de l'appareil mobile, puis réactivez-la, et reconnectez-le.
	Si cet instrument n'est pas visible en tant qu'appareil	Désactivez la fonction Bluetooth de l'appareil mobile, et réactivez-la, puis rétablissez la connexion.
L'indicateur Bluetooth n'est pas allumé même si vous avez effectué les réglages initiaux de la fonction MIDI (p. 7)	Dans certains cas, la connexion avec l'appareil mobile peut cesser d'être disponible lorsque vous activez la fonction Bluetooth Turn/MIDI.	
	Après avoir annulé le jumelage du « RP102 » qui est enregistré sur l'appareil mobile, désactivez la fonction Bluetooth de l'appareil mobile, puis réactivez-la, et reconnectez-le.	
Impossible de se connecter via MIDI	Vous devez établir la connexion non pas depuis le réglage Bluetooth de l'appareil mobile, mais depuis le réglage dans Piano Partner 2 ou une autre application que vous utilisez.	
Impossible de se connecter à un appareil mobile jumelé	Si la connexion s'interrompt immédiatement après son établissement, ou quand vous activez la fonction de tournage de pages et la fonction de transmission/réception de données MIDI, éteindre le commutateur Bluetooth de l'appareil Bluetooth puis le rallumer peut activer la connexion.	
Le clavier n'apparaît plus (n'est plus disponible) sur l'appareil mobile	Lorsque vous utilisez la fonction de tournage de pages, le clavier peut ne pas s'afficher (peut cesser d'être disponible) selon l'appareil mobile que vous utilisez. Si vous souhaitez que le clavier de l'appareil mobile apparaisse lorsque vous utilisez la fonction de tournage de pages, maintenez enfoncé le bouton [Function] de l'appareil et appuyez sur le bouton de volume (bas). Pour masquer le clavier de l'appareil mobile, maintenez enfoncé le bouton [Function] et appuyez sur le bouton de volume (bas).	

# Liste des morceaux internes

## Catégorie : Listening

Titre du morceau	Compositeur
Valse, op.34-1	Fryderyk Franciszek Chopin
Polonaise op.53	Fryderyk Franciszek Chopin
Nocturne No.20	Fryderyk Franciszek Chopin
Die Forelle	Franz Peter Schubert, Arranged by Franz Liszt
Reflets dans l'Eau	Claude Achille Debussy
La Fille aux Cheveux de Lin	Claude Achille Debussy
La Campanella	Franz Liszt
Scherzo No.2	Fryderyk Franciszek Chopin
Étude, op.10-12	Fryderyk Franciszek Chopin

## Catégorie : Masterpieces

Titre du morceau	Compositeur
Danse des Mirlitons	Peter Ilyich Tchaikovsky
Salut d'amour	Edward Elgar
Menuett G Dur BWV Anh.114	Johann Sebastian Bach
Préludium C Dur BWV846	Johann Sebastian Bach
The Harmonious Blacksmith	Georg Friedrich Händel
Le Coucou	Louis Claude Daquin
Türkischer Marsch	Wolfgang Amadeus Mozart
Sonate Nr.16 C Dur	Wolfgang Amadeus Mozart
Türkischer Marsch	Ludwig van Beethoven
Für Elise	Ludwig van Beethoven
Moments Musicaux op.94-3	Franz Peter Schubert
Gavotte	François Joseph Gossec
Sonatine op.36-1	Muzio Clementi
Sonatine op.20-1	Friedrich Kuhlau
Jägerlied	Felix Mendelssohn
Frühlingslied	Felix Mendelssohn
Auf Flügeln des Gesanges	Felix Mendelssohn
Nocturne, op.9-2	Fryderyk Franciszek Chopin
Étude, op.10-3	Fryderyk Franciszek Chopin
Prélude, op.28-15	Fryderyk Franciszek Chopin
Valse, op.64-1	Fryderyk Franciszek Chopin
Valse, op.64-2	Fryderyk Franciszek Chopin
Fantaisie-Improvisation	Fryderyk Franciszek Chopin
Radetzky Marsch	Johann Baptist Strauss
Träumerei	Robert Alexander Schumann
Fröhlicher Landmann	Robert Alexander Schumann
La prière d'une Vierge	Tekla Badarzewska
Dolly's Dreaming Awakening	Theodor Oesten
Brautchor	Wilhelm Richard Wagner
Liebesträume Nr.3	Franz Liszt
Blumenlied	Gustav Lange
Course en Troïka	Peter Ilyich Tchaikovsky
Ungarische Tänze Nr.5	Johannes Brahms
An der schönen, blauen Donau	Johann Strauss, Sohn
Humoreske	Antonín Dvořák
Clair de Lune	Claude Achille Debussy
1ère Arabesque	Claude Achille Debussy
Golliwog's Cakewalk	Claude Achille Debussy
Je te veux	Erik Satie
1ère Gymnopédie	Erik Satie

## Catégorie : Easy Piano

Titre du morceau	Compositeur
Twinkle Twinkle Little Star	French Folk Song
Mary Had a Little Lamb	Traditional
Bear Song	American Folk Song
Ich Bin Ein Musikante	German Folk Song
Grand Father's Clock	Henry Work
Maple Leaf Rag	Scott Joplin
Le Quattro Stagioni "La Primavera"	Antonio Vivaldi
Marche Militaire Nr.1	Franz Peter Schubert

## Catégorie : Czerny 100

Titre du morceau	Compositeur
Czerny 100- 1 - 100	Carl Czerny

## Catégorie : Hanon

Titre du morceau	Compositeur
Hanon 1 - 20	Charles-Louis Hanon

## Catégorie : Scale

Gammes majeures,  
Gammes mineures (harmoniques, mélodiques)

- \* Tous droits réservés. L'utilisation non autorisée de ces matériaux à des fins autres que l'utilisation personnelle privée constitue une infraction aux lois en vigueur.
- \* Les données de performance pour les démos de sons et les morceaux internes ne sont pas transmises depuis le port USB Computer ou via Bluetooth (MIDI).
- \* Si SMF Play Mode **6** (p. 4) est réglé sur « INTERNAL », le volume ne changera pas dans certaines parties lorsque vous réglez la valeur Song Volume **5** (p. 4). Si SMF Play Mode **6** est réglé sur « EXTERNAL », le volume de toutes les parties changera.
- \* Les morceaux présentés dans la catégorie Listening sont des morceaux de piano solo. Ils n'ont pas d'accompagnement.
- \* Pour les partitions de la catégorie Scale, consultez « Scales » dans l'annexe.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## CONSIGNES À RESPECTER POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET DE BLESSURE

À propos des messages de type AVERTISSEMENT et ATTENTION À propos des symboles

<b>AVERTISSEMENT</b>	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs du danger de mort ou du risque de blessure sérieuse en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
<b>ATTENTION</b>	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs du risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil. * Les dommages matériels font référence aux dommages ou autres effets adverses qui surviennent par rapport au cadre d'habitation et à son environnement, ainsi qu'aux animaux familiers ou de compagnie.

	Le symbole  attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions ou des avertissements importants. La signification du symbole est déterminée par l'image représentée dans le triangle. Ainsi, le symbole à gauche est utilisé pour des précautions, des avertissements ou des alertes typiques concernant des dangers.
	Le symbole  attire l'attention des utilisateurs sur des éléments interdits. L'action à ne pas effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Ainsi, le symbole à gauche indique que l'appareil ne doit jamais être désassemblé.
	Le symbole  attire l'attention des utilisateurs sur des actions à effectuer. L'action spécifique à effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Ainsi, le symbole à gauche indique que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise.

### VEUILLEZ TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

#### AVERTISSEMENT

##### **Pour éteindre complètement l'instrument, débranchez la fiche de la prise**

Même s'il est hors tension, l'instrument n'est pas complètement coupé de sa source d'alimentation principale. Si vous avez besoin de couper complètement l'alimentation, mettez l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche de la prise murale. Pour cette raison, la prise murale à laquelle vous choisissez de connecter la fiche du cordon d'alimentation doit être à portée de main et facile d'accès.



##### **À propos de la fonction d'extinction automatique (Auto Off)**

L'appareil s'éteindra automatiquement après une période prédéterminée suivant la dernière performance musicale ou la dernière utilisation des boutons ou commandes (fonction Auto Off). Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, désactivez la fonction Auto Off (p. 5).



##### **Ne démontez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification vous-même**

N'effectuez aucune opération sauf instruction spécifique dans le mode d'emploi. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement.



##### **Ne tentez pas de réparer ou de remplacer des pièces vous-même**

Pour toute intervention de maintenance, contactez votre revendeur, le centre de service Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voir « Informations »).



#### AVERTISSEMENT

##### **Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes :**

- exposé à des températures extrêmes (à la lumière directe du soleil dans un véhicule fermé, près d'un conduit chauffé ou sur un dispositif générateur de chaleur, par exemple) ;
- embué (dans une salle de bains, un cabinet de toilette ou sur un sol mouillé, par exemple) ;
- exposé à la vapeur ou à la fumée ;
- exposé au sel ;
- exposé à la pluie ;
- soumis à de fortes vibrations ou secousses ;
- placé dans un endroit mal aéré.

##### **Placez l'instrument sur une surface stable**

Vous risquez sinon de vous blesser si l'appareil bascule ou chute.



##### **Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni et la tension correcte**

Servez-vous exclusivement de l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. En outre, assurez-vous que la tension à l'installation correspond à la tension en entrée indiquée sur l'adaptateur secteur. Les autres adaptateurs secteur pouvant utiliser une polarité différente ou être conçus pour une tension différente, leur utilisation risque de provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou une décharge électrique.



##### **Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni**

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation inclus. Par ailleurs, le cordon d'alimentation fourni ne doit pas être utilisé avec un autre appareil.



#### AVERTISSEMENT

##### **Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne placez pas d'objets lourds dessus**

Il existe sinon un risque d'incendie ou de choc électrique.



##### **Évitez l'utilisation prolongée à un volume sonore élevé**

L'utilisation prolongée de l'appareil à un volume sonore élevé peut entraîner une perte d'audition. Si vous constatez une perte auditive ou des bourdonnements d'oreille, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez un spécialiste.



##### **Ne laissez pas des objets étrangers ou des liquides pénétrer dans l'appareil ; ne placez jamais de récipients contenant du liquide sur l'appareil**

Ne placez pas de récipients contenant du liquide (des vases à fleurs, par exemple) sur ce produit. Ne laissez aucun objet (objets inflammables, pièces de monnaie, broches, fils, etc.), ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, jus de fruit, etc.) s'introduire dans l'appareil. Vous risquez sinon de provoquer des court-circuits, des pannes ou autres dysfonctionnements.



**AVERTISSEMENT**

**Mettez l'instrument hors tension en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement**

Mettez immédiatement l'appareil hors tension, débranchez l'adaptateur secteur de la prise et demandez l'intervention



d'un technicien en vous adressant à votre revendeur, au centre de service Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste dans « Informations ») quand :

- l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation a été endommagé ;
- en cas de fumée ou d'odeur inhabituelle ;
- des objets ou du liquide se sont introduits dans l'appareil ;
- l'appareil a été exposé à la pluie (ou a pris l'eau) ;
- l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez une modification significative des performances.

**Veillez à ce que les enfants ne se blessent pas**

Les adultes doivent toujours exercer une surveillance et un accompagnement en cas d'utilisation de l'appareil dans des endroits où des enfants sont présents ou manipulent l'appareil.



**Évitez de laisser tomber l'appareil ou de le soumettre à des chocs importants**

Vous risquez sinon de provoquer des dommages ou un dysfonctionnement.



**Évitez de surcharger la prise avec un nombre excessif d'autres appareils**

Vous risquez sinon de provoquer une surchauffe ou un incendie.



**N'utilisez pas l'instrument à l'étranger**

Avant d'utiliser l'appareil à l'étranger, contactez votre revendeur, le centre de service Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voir « Informations »).



**ATTENTION**

**Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, saisissez-le par la fiche**

Pour éviter d'endommager le conducteur, saisissez toujours le cordon d'alimentation par la fiche lorsque vous le débranchez.



**Nettoyez régulièrement la fiche électrique**

Une accumulation de poussière et d'objets étrangers entre la fiche électrique et la prise secteur peut provoquer un incendie ou un choc électrique.



Vous devez régulièrement débrancher la fiche électrique et la nettoyer à l'aide d'un chiffon sec afin de la débarrasser de toute poussière et autres dépôts accumulés.

**Débranchez la fiche électrique chaque fois que l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée**

Un incendie peut se déclencher dans le cas improbable d'une panne.



**Acheminez l'ensemble des cordons d'alimentation et des câbles de manière à éviter qu'ils ne s'emmêlent**

Si quelqu'un trébuchait sur le câble et faisait tomber ou basculer l'appareil, des personnes pourraient être blessées.



**Évitez de monter sur l'appareil ou de placer des objets lourds dessus**

Vous risquez sinon de vous blesser si l'appareil bascule ou chute.



**Veillez à ne jamais brancher ou débrancher une fiche électrique lorsque vous avez les mains mouillées**

Vous pourriez sinon recevoir un choc électrique.



**Précautions lors du déplacement de l'instrument**

Si vous avez besoin de déplacer l'appareil, tenez compte des précautions décrites ci-dessous. Il faut au moins deux personnes pour soulever et déplacer l'appareil en toute sécurité. Il doit être manipulé avec précaution, et maintenu droit à tout moment. Veillez à le tenir fermement, à éviter de vous blesser et à ne pas endommager l'instrument.



- Veillez à ce que les vis qui sécurisent l'appareil sur le support soient bien serrées. Resserrez-le bien dès que vous remarquez qu'il s'est desserré.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Débranchez tous les cordons provenant de dispositifs externes.
- Refermez le couvercle.
- Retirez le pupitre.

**ATTENTION**

**Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche électrique de la prise**

Si la fiche électrique n'est pas débranchée de la prise, vous risquez de recevoir un choc électrique.



**S'il y a un risque de foudre, débranchez la fiche électrique de la prise murale**

Si la fiche électrique n'est pas débranchée de la prise, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement ou de recevoir un choc électrique.



**Veillez à ne pas vous pincer les doigts**

Lorsque vous manipulez les pièces amovibles suivantes, veillez à ne pas vous coincer les doigts, les doigts de pied, etc. Dès qu'un enfant utilise l'appareil, un adulte doit être présent pour le surveiller et le guider.



- Couvercle du clavier (p. 2)
- Pédales (p. 3)

**Tenez les pièces de petite taille hors de portée des enfants en bas âge**

Pour éviter tout ingestion accidentelle des pièces indiquées ci-dessous, tenez-les toujours hors de portée des enfants en bas âge.



- Pièces fournies
- Vis

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

# REMARQUES IMPORTANTES

## Alimentation électrique

- Ne branchez pas cet appareil sur la même prise qu'un appareil électrique contrôlé par un onduleur ou comportant un moteur (réfrigérateur, lave-linge, four micro-ondes, climatiseur, etc.). Suivant le mode d'utilisation de l'appareil électrique, le bruit induit peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou produire un bruit audible. Si, pour des raisons pratiques, vous ne pouvez pas utiliser une prise électrique distincte, branchez un filtre de bruit induit entre cet appareil et la prise électrique.
- L'adaptateur secteur se met à générer de la chaleur après plusieurs heures d'utilisation consécutive. Ce phénomène est normal et n'est pas signe de dysfonctionnement.

## Installation

- Lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'amplificateurs de puissance (ou de tout autre équipement contenant d'importants transformateurs de puissance), un bourdonnement peut se faire entendre. Pour atténuer ce problème, changez l'orientation de l'appareil ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer avec la réception radio et télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de ce type de récepteurs.
- Un bruit peut se faire entendre si des appareils de communication sans fil, tels que des téléphones cellulaires, sont utilisés à proximité de l'appareil. Ce bruit peut se produire lors de la réception ou de l'émission d'un appel ou pendant une conversation téléphonique. Lorsque vous rencontrez ce genre de problèmes, vous devez soit déplacer les appareils sans fil concernés de façon à les éloigner suffisamment de l'appareil, soit les éteindre.
- En cas de déplacement d'un endroit vers un autre où la température et/ou l'humidité sont très différentes, des gouttelettes d'eau (condensation) peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. L'appareil peut alors présenter des dysfonctionnements ou des dommages si vous essayez de l'utiliser dans ces conditions. Avant de vous en servir, il convient d'attendre quelques heures, jusqu'à ce que la condensation soit complètement évaporée.
- Ne posez jamais d'objet sur le clavier. Ceci peut provoquer un dysfonctionnement (les touches du clavier peuvent par exemple cesser de produire du son).
- Ne placez pas de récipient ou autre objet contenant du liquide sur cet appareil. Si jamais du liquide se déverse sur la surface de l'appareil, essuyez-le rapidement à l'aide d'un chiffon doux et sec.

## Entretien

- N'utilisez jamais de benzine, de diluant, d'alcool ou de solvants afin d'éviter tout risque de décoloration et/ou de déformation.

## Entretien du clavier

- Veillez à ne pas écrire sur le clavier avec un stylo ou autre outil, et à ne pas estampiller ou marquer l'instrument. De l'encre peut s'infiltrer dans les lignes de la surface et devenir indélébile.
- N'apposez pas d'autocollants sur le clavier. Il se peut que vous ne puissiez pas retirer les autocollants utilisant une colle puissante, laquelle peut entraîner une coloration.
- Pour retirer les saletés tenaces, utilisez un nettoyant pour clavier non abrasif disponible dans le commerce. Commencez par frotter légèrement. Si la saleté ne se détache pas, frottez en augmentant progressivement la pression tout en veillant à ne pas rayer les touches.

## Précautions supplémentaires

- Toutes les données enregistrées sur l'appareil peuvent être perdues suite à une défaillance de l'appareil, une utilisation incorrecte ou autre.
- Roland décline toute responsabilité quant à la restauration de contenu enregistré qui aurait été perdu.
- Manipulez avec suffisamment de précautions les boutons, curseurs et autres commandes de l'appareil, ainsi que les prises et les connecteurs. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lors du débranchement de tous les câbles, prenez le connecteur. Ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi les courts-circuits ou la détérioration des éléments internes du câble.
- Pour éviter de déranger les voisins, veillez à maintenir le volume de l'appareil à un niveau raisonnable.
- Le son produit en appuyant sur les touches et les vibrations émises en jouant d'un instrument peuvent se transmettre au sol ou aux murs de façon insoupçonnée. Faites donc attention à ne pas déranger vos voisins.
- N'appuyez pas avec une force excessive sur le pupitre lorsqu'il est en cours d'utilisation.

## Utilisation de mémoires externes

- Veuillez observer les précautions suivantes lors de l'utilisation de dispositifs mémoire externes. Veillez également à observer toutes les précautions qui accompagnaient le dispositif mémoire externe.
  - Ne retirez pas le dispositif lorsqu'une opération de lecture ou d'écriture est en cours.
  - Pour éviter les dommages dus à l'électricité statique, veillez à vous décharger de toute électricité statique avant d'utiliser le dispositif.

## Mise en garde concernant les émissions de fréquences radio

- Les actions suivantes peuvent vous exposer à des poursuites judiciaires.
  - Désassembler ou modifier l'appareil.
  - Retirer l'étiquette de certification apposée au dos de cet appareil.

## Droit de propriété intellectuelle

- L'enregistrement audio, l'enregistrement vidéo, la duplication, la révision, la distribution, la vente, la location, la performance ou la diffusion de matériel sous copyright (œuvre musicale ou visuelle, œuvre vidéo, diffusion, performance en direct, etc.) appartenant à un tiers en partie ou en totalité sans autorisation du propriétaire du copyright sont interdits par la loi.
- N'utilisez pas ce produit pour des actions qui enfreindraient un copyright détenu par un tiers. Nous déclinons toute responsabilité en matière d'infraction de copyright de tiers émanant de votre utilisation de ce produit.
- Les droits d'auteurs relatifs au contenu de ce produit (les données de formes d'ondes sonores, les données de style, les motifs d'accompagnement, les données de phrase, les boucles audio et les données d'image) sont réservés par Roland Corporation.
- Les acquéreurs de ce produit sont autorisés à utiliser le contenu (à l'exception des données de morceau telles que les morceaux de démonstration) susmentionné pour la création, l'exécution, l'enregistrement et la distribution d'œuvres musicales originales.
- Les acquéreurs de ce produit ne sont PAS autorisés à extraire le contenu susmentionné sous sa forme d'origine ou une forme modifiée, dans le but de distribuer le support enregistré dudit contenu ou de le mettre à disposition sur un réseau informatique.
- Ce produit contient la plate-forme logicielle intégrée eParts d'eSOL Co., Ltd. eParts est une marque commerciale d'eSOL Co., Ltd. au Japon.
- La marque du mot et les logos **Bluetooth®** sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Roland s'effectue sous licence.
- Ce produit utilise le code source de µT-Kernel sous la licence T-License 2.0 octroyée par le T-Engine Forum ([www.tron.org](http://www.tron.org)).
- Ce produit utilise le code source de Jansson (<http://www.digip.org/jansson/>). Copyright © 2009-2014 Petri Lehtinen <[petri@digip.org](mailto:petri@digip.org)> Distribué sous licence du MIT <http://opensource.org/licenses/mit-license.php>
- Roland, SuperNATURAL sont des marques déposées ou des marques de Roland Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les noms d'entreprise et de produit mentionnés dans le présent document sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

# Scales / スケール楽譜集

These are musical scores for the scale songs that are built into this unit.

Use them for practicing scales.

## How to practice effectively

♪ Listen to a song in the key that you want to practice, and learn it by ear.

➔ Selecting a Song/Playing Back: Owner's Manual p. 4

♪ Start by practicing one hand at a time with a slow tempo.

Watch the score and learn the correct fingering.

➔ Change the tempo: Owner's Manual p.4

♪ When you're able to play without mistakes, increase the tempo.

Make an effort to play smoothly and consistently.

Listen carefully to the accompaniment, and keep the rhythm steady while you play.

本機に内蔵されている、スケール・カテゴリーの曲に対応した楽譜集です。

スケールの練習にご活用ください。

## 効果的な練習のしかた

♪ 練習する調の曲を聴いて耳で覚えましょう。

➔ 曲を選ぶ/再生する: 取扱説明書 P.4

♪ はじめは、テンポを遅くして片手ずつ練習します。楽譜を見ながら正しい指使いを覚えましょう。

➔ テンポを変える: 取扱説明書 P.4

♪ 間違えずに弾けるようになったら、テンポを早くしていきます。

なめらかに粒を揃えて弾くことを意識しましょう。

伴奏をよく聴いて、テンポを一定に保ちながら弾きましょう。

## Major Scales (メジャー・スケール)

C major (ハ長調、C-Dur)

1 2 3 1 2 3 4 1 3 1 5 1 3 1 3 1 4 1 3

5 4 3 2 1 3 2 1 4 1 3 1 3 1 4 1 3 1

G major (ト長調、G-Dur)

1 2 3 1 2 3 4 1 3 1 5 1 3 1 3 1 4 1 3

5 4 3 2 1 3 2 1 4 1 3 1 3 1 4 1 3 1

D major (ニ長調、D-Dur)

1 2 3 1 2 3 4 1 3 1 5 1 3 1 3 1 4 1 3

5 4 3 2 1 3 2 1 4 1 3 1 3 1 4 1 3 1

A major (イ長調、A-Dur)

1 2 3 1 2 3 4 1 3 1 5 1 3 1 3 1 4 1 3

5 4 3 2 1 3 2 1 4 1 3 1 3 1 4 1 3 1

E major (ホ長調、E-Dur)

1 2 3 1 2 3 4 1 3 1 5 1 3 1 3 1 4 1 3

5 4 3 2 1 3 2 1 4 1 3 1 3 1 4 1 3 1

B major (ロ長調、H-Dur)

1 2 3 1 2 3 4 1 3 1 5 1 3 1 3 1 4 1 3

4 3 2 1 4 3 2 1 3 1 4 1 3 1 4 1 3 1

# Major Scales (メジャー・スケール)

F major (へ長調、F-Dur)

1 2 3 4 1 2 3 1 4 1 4 1 1 4 1 3 1 4

5 4 3 2 1 3 2 1 4 1 3 1 3 1 4 1 3 1

B<sup>b</sup> major (変口長調、B-Dur)

2 1 2 3 1 2 3 4 1 3 1 4 1 3 1 4 1 3 1 2

3 2 1 4 3 2 1 3 1 4 1 2 1 4 1 3 1 4 1

E<sup>b</sup> major (変ホ長調、Es-Dur)

2 1 2 3 4 1 2 3 1 4 1 3 1 4 1 3 1 4 1 2

3 2 1 4 3 2 1 3 1 4 1 2 1 4 1 3 1 4 1

A<sup>b</sup> major (変イ長調、As-Dur)

2 3 1 2 3 1 2 3 4 1 3 1 3 1 3 1 4 1 3 1 3

3 2 1 4 3 2 1 3 1 4 1 2 1 4 1 3 1 4 1

D<sup>b</sup> major (変ニ長調、Des-Dur)

2 3 1 2 3 4 1 2 3 1 4 1 4 1 3 1 4 1 3

3 2 1 4 3 2 1 3 1 4 1 2 1 4 1 3 1 4 1

G<sup>b</sup> major (変ト長調、Ges-Dur)

2 3 4 1 2 3 1 2 4 1 3 1 2 1 3 1 4 1 3 1 4

4 3 2 1 3 2 1 4 1 3 1 2 1 3 1 4 1 3 1

## Minor Scales (マイナー・スケール)

A minor (イ短調、a-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

Musical notation for the A minor Harmonic minor scale in 4/4 time. The right hand (treble clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 1 3, 1 4, 1 3. The left hand (bass clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4 1, 3 1, 3 1, 4 1 3, 1.

A minor (イ短調、a-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

Musical notation for the A minor Melodic minor scale in 4/4 time. The right hand (treble clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 1 3, 1 4, 1 3. The left hand (bass clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4 1, 3 1, 3 1, 4 1 3, 1.

E minor (ホ短調、e-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

Musical notation for the E minor Harmonic minor scale in 4/4 time. The right hand (treble clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 1 3, 1 4, 1 3. The left hand (bass clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4 1, 3 1, 3 1, 4 1 3, 1.

E minor (ホ短調、e-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

Musical notation for the E minor Melodic minor scale in 4/4 time. The right hand (treble clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 1 3, 1 4, 1 3. The left hand (bass clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4 1, 3 1, 3 1, 4 1 3, 1.

B minor (口短調、h-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

Musical notation for the B minor Harmonic minor scale in 4/4 time. The right hand (treble clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 1 3, 1 4, 1 3. The left hand (bass clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 4 3 2 1, 4 3 2 1, 3 1 4, 1 4, 1 4, 3 1, 4 1.

B minor (口短調、h-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

Musical notation for the B minor Melodic minor scale in 4/4 time. The right hand (treble clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 1 3, 1 4, 1 3. The left hand (bass clef) plays the scale ascending and descending with fingering: 4 3 2 1, 4 3 2 1, 3 1 4, 1 4, 1 4, 3 1, 4 1.

## Minor Scales (マイナー・スケール)

F# minor (嬰へ短調、fis-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

F# minor (嬰へ短調、fis-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

C# minor (嬰ハ短調、cis-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

C# minor (嬰ハ短調、cis-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

G# minor (嬰ト短調、gis-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

G# minor (嬰ト短調、gis-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

## Minor Scales (マイナー・スケール)

D minor (ニ短調、d-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

Musical score for D minor Harmonic minor scale. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The right staff (treble clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 4, 3, 2. The left staff (bass clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4, 1, 3, 1, 3, 1, 4, 1, 3. The key signature has two flats (Bb, Eb).

D minor (ニ短調、d-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

Musical score for D minor Melodic minor scale. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The right staff (treble clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 4, 3, 2. The left staff (bass clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4, 1, 3, 1, 3, 1, 4, 1, 3. The key signature has two flats (Bb, Eb).

G minor (ト短調、g-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

Musical score for G minor Harmonic minor scale. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The right staff (treble clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 4, 3, 2. The left staff (bass clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4, 1, 3, 1, 3, 1, 4, 1, 3. The key signature has one flat (Bb).

G minor (ト短調、g-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

Musical score for G minor Melodic minor scale. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The right staff (treble clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 4, 3, 2. The left staff (bass clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4, 1, 3, 1, 3, 1, 4, 1, 3. The key signature has one flat (Bb).

C minor (ハ短調、c-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

Musical score for C minor Harmonic minor scale. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The right staff (treble clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 4, 3, 2. The left staff (bass clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4, 1, 3, 1, 3, 1, 4, 1, 3. The key signature has no flats.

C minor (ハ短調、c-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

Musical score for C minor Melodic minor scale. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The right staff (treble clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 1 2 3 1, 2 3 4 1, 3 1, 5, 4, 3, 2. The left staff (bass clef) shows the ascending and descending scales with fingering: 5 4 3 2, 1 3 2 1, 4, 1, 3, 1, 3, 1, 4, 1, 3. The key signature has no flats.

# Minor Scales (マイナー・スケール)

F minor (ヘ短調、f-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

F minor (ヘ短調、f-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

B<sup>b</sup> minor (変口短調、b-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

B<sup>b</sup> minor (変口短調、b-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

E<sup>b</sup> minor (変ホ短調、es-Moll) : Harmonic minor scale (和声的短音階)

E<sup>b</sup> minor (変ホ短調、es-Moll) : Melodic minor scale (旋律的短音階)

For the U.K.

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

For the USA

## DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement

Model Name : RP102  
Type of Equipment : Digital Piano  
Responsible Party : Roland Corporation U.S.  
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938  
Telephone : (323) 890-3700

For the USA

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.

Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

For Korea

## 사용자 안내문

기종별	사용자 안내문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

For C.A. US (Proposition 65)

## WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.



**For EU Countries**

- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkitä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevissa määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbíráán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinėti produktai neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjiskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjiskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

**For the USA**

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

**For Canada**

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

(RSS-Gen §7.1.3)

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée.

(RSS-102 §2.6)

### European Community Declaration of Conformity

<b>English</b>	Hereby, Roland Corporation declares that the radio equipment type Bluetooth is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address.
<b>Bulgarian</b>	С настоящото Roland Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение Bluetooth е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес.
<b>Czech</b>	Tímto Roland Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení Bluetooth je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese.
<b>Danish</b>	Hermed erklærer Roland Corporation, at radioudstyrstypen Bluetooth er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse.
<b>German</b>	Hiermit erklärt Roland Corporation, dass der Funkanlagentyp Bluetooth der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.
<b>Estonian</b>	Käesolevaga deklareerib Roland Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp Bluetooth vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil.
<b>Greek</b>	Με την παρούσα ο/η Roland Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Bluetooth πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο.
<b>Spanish</b>	Por la presente, Roland Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico Bluetooth es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente.
<b>French</b>	Le soussigné, Roland Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type Bluetooth est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante.
<b>Italian</b>	Il fabbricante, Roland Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Bluetooth è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet.
<b>Latvian</b>	Ar šo Roland Corporation deklarē, ka radioiekārta Bluetooth atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē.
<b>Lithuanian</b>	Aš, Roland Corporation, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Bluetooth atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu.
<b>Croatian</b>	Roland Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Bluetooth u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi.
<b>Hungarian</b>	Roland Corporation igazolja, hogy a Bluetooth típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányszabványnak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen.
<b>Maltese</b>	B'dan, Roland Corporation, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju Bluetooth huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej.
<b>Dutch</b>	Hierbij verklaar ik, Roland Corporation, dat het type radioapparatuur Bluetooth conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres.
<b>Polish</b>	Roland Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Bluetooth jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym.
<b>Portuguese</b>	O(a) abaixo assinado(a) Roland Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio Bluetooth está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet.
<b>Romanian</b>	Prin prezenta, Roland Corporation declară că tipul de echipamente radio Bluetooth este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet.
<b>Slovak</b>	Roland Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Bluetooth je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplně EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese.
<b>Slovenian</b>	Roland Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme Bluetooth skladen s Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu.
<b>Finish</b>	Roland Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Bluetooth on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa.
<b>Swedish</b>	Härmed försäkrar Roland Corporation att denna typ av radioutrustning Bluetooth överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress.

The Declaration of Conformity may be consulted in Downloads menu of this product at the following internet address.

This unit has an RF transmitter(s) with the following specification.

- Operating frequency: 2400–2483.5 MHz
- Maximum RF transmit power: 2.5 mW

<http://www.roland.com/>

# Information

When you need repair service, call your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country as shown below.

## AFRICA

### REUNION

**MARCEL FO-YAM Sarl**  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND  
TEL: (0262) 218-429

### SOUTH AFRICA

**Paul Bothner(PTY)Ltd.**  
Royal Cape Park, Unit 24  
Londonderry Road, Ottery 7800  
Cape Town, SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 799 4900

## ASIA

### CHINA

**Roland China Limited**  
No. 421 Ziyun Rd Changning  
District Shanghai T1 SOHO  
Tianshan Plaza Room 703-705  
Toll Free: 400-921-8771

### CAMBODIA

**SOUNDSCOOL MUSIC**  
#13, Street 178, Phnom Penh,  
CAMBODIA  
TEL: +855 (0) 12 698 349

### HONG KONG

**Tom Lee Music**  
11/F Silvercord Tower 1  
30 Canton Rd  
Tsimshatsui, Kowloon,  
HONG KONG  
TEL: 852-2737-7688

### Parsons Music Ltd.

8th Floor, Railway Plaza, 39  
Chatham Road South, T.S.T,  
Kowloon, HONG KONG  
TEL: 852-2333-1863

### INDIA

**Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.**  
411, Nirman Kendra,  
Off Dr. Edwin Moses Road,  
Mahalaxmi (W),  
Mumbai - 400011, INDIA  
TEL: (022) 2493 4512

### INDONESIA

**PT. Citra Intirama**  
Ruko Garden Shopping Arcade  
Unit 8 CR, Podomoro City  
Jl.Letjend. S.Parmar Kav.28  
Jakarta Barat 11470, INDONESIA  
TEL: (021) 5698-5519/5520

### KAZAKHSTAN

**Alatau Dybystary**  
141 Abylai-Khan ave, 1st floor,  
050000 Almaty, KAZAKHSTAN  
TEL: +7 (727) 2725477  
FAX: +7 (727) 2720730

### KOREA

**Cosmos Corporation**  
27, Banpo-daero, Seocho-gu,  
Seoul, 06710 KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

### MALAYSIA

**Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.**  
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,  
Dataran Prima, 47301 Petaling  
Jaya, Selangor, MALAYSIA  
TEL: (03) 7805-3263

### MYANMAR

**THAW AND ZIN FAMILY CO., LTD.**  
4061-4062, Taw Win Center,  
Level-3, Yangon, MYANMAR  
TEL: 09 31010744 / 09 5061300

### PHILIPPINES

**G.A. Yupangco & Co. Inc.**  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

### SINGAPORE

**SWEE LEE MUSIC COMPANY  
PTE. LTD.**  
150 Sims Drive, SINGAPORE  
387381  
TEL: 6846-3676

### TAIWAN

**ROLAND TAIWAN ENTERPRISE  
CO., LTD.**  
9F-5, No. 112 Chung Shan  
North Road Sec. 2 Taipei 104,  
TAIWAN  
TEL: (02) 2561 3339

### THAILAND

**Theera Music Co., Ltd.**  
77/55 Boromratchachonnani  
Road, Arun Amarin, Bangkok  
Noi, Bangkok 10700, THAILAND  
TEL: 66-2-4249959, 66-2-4248588

### VIET NAM

**VIET THUONG CORPORATION**  
386 CACH MANG THANG TAM ST.  
DIST.3, HO CHI MINH CITY,  
VIET NAM  
TEL: (08) 9316540

## CARIBBEAN

### BARBADOS

**A&B Music Supplies LTD**  
12 Webster Industrial Park  
Wildey, St.Michael, BARBADOS  
TEL: (246) 430-1100

### CURACAO

**Zeeandia Music Center Inc.**  
Orionweg 30  
Curacao, Netherland Antilles  
TEL: (305) 5926866

### DOMINICAN REPUBLIC

**Instrumentos Fernando Giraldez**  
Calle Roberto Pastoriza #325  
Sanchez Naco Santo Domingo,  
DOMINICAN REPUBLIC  
TEL: (809) 683 0305

### MARTINIQUE

**Musique & Son**  
Z.I.Les Mangle  
97232 Le Lamentin,  
MARTINIQUE F.W.I.  
TEL: 596 596 426860

### TRINIDAD

**AMR Ltd**  
Ground Floor Maritime Plaza  
Barataria TRINIDAD W.I.  
TEL: (868) 638 6385

## CENTRAL/SOUTH AMERICA

### ARGENTINA

**Instrumentos Musicales S.A.**  
Av.Santa Fe 2055  
(1123) Buenos Aires, ARGENTINA  
TEL: (011) 4508-2700

### BRAZIL

**Roland Brasil Ltda.**  
Rua Pacifico, 292  
06707-065, Cotia Sao Paulo,  
BRAZIL  
TEL: (011) 4615 5666

### CHILE

**Comercial Fancy II S.A.**  
Rut.: 96.919.420-1 Nataniel Cox  
#739, 4th Floor Santiago-Centro,  
CHILE  
TEL: (02) 384-2180

### COLOMBIA

**CENTRO MUSICAL S.A.S.**  
Parque Industrial del Norte  
Bodega 130  
GIRARDOTA - ANTIOQUIA,  
COLOMBIA  
TEL: (454) 57 77 EXT 115

### COSTA RICA

**JUAN BANSBACH INSTRUMENTOS  
MUSICALES**  
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,  
San Jose, COSTA RICA  
TEL: 258-0211

### ECUADOR

**Mas Musica**  
Rumichaca 822 y Zaruma  
Guayaquil - ECUADOR  
TEL: (593-4) 2302364

### EL SALVADOR

**OMNI MUSIC**  
75 Avenida Norte y Final Alameda  
Juan Pablo II, Edificio No.4010  
San Salvador, EL SALVADOR  
TEL: 262-0788

### GUATEMALA

**Casa Instrumental**  
Callezada Roosevelt 34-01,zona  
11 Ciudad de Guatemala,  
GUATEMALA  
TEL: (502) 599-2888

### HONDURAS

**Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.**  
BO.Paz Barahona  
3 Ave.11 Calle S.O  
San Pedro Sula, HONDURAS  
TEL: (504) 553-2029

### NICARAGUA

**Bansbach Instrumentos  
Musicales Nicaragua**  
Altamira D'Este Calle Principal  
de la Farmacia 5ta.Avenida  
1 Cuadra al Lago.#503  
Managua, NICARAGUA  
TEL: (505) 277-2557

### PANAMA

**SUPRO MUNDIAL, S.A.**  
Boulevard Andrews, Albrook,  
Panama City, REP. DE PANAMA  
TEL: 315-0101

### PARAGUAY

**Distribuidora De Instrumentos  
Musicales**  
J.E. Olear y ESQ. Manduvira  
Asuncion, PARAGUAY  
TEL: (595) 21 492147

### PERU

**Audionet Distribuciones  
Musicales SAC**  
Av. 2 de Mayo 562 Miraflores  
Lima, PERU  
TEL: (511) 447-0691

### URUGUAY

**Todo Musica S.A.**  
Francisco Acuna de Figueroa  
1771  
C.P.: 11.800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

### VENEZUELA

**Instrumentos Musicales  
Allegro, C.A.**  
Av.Ias industrias edf.Guitar  
import #7 zona Industrial de  
Turumo Caracas, VENEZUELA  
TEL: (212) 244-1122

## EUROPE

### BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG

**Roland Central Europe N.V.**  
Houtstraat 3, B-2260, Oevel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

### BOSNIA AND HERZEGOVINA

**Mix-AP Music**  
78000 Banja Luka, Veselina  
Maslese 3,  
BOSNIA AND HERZEGOVINA  
TEL: +387 65 403 168

### BULGARIA

**ProTechnica Bulgaria Ltd.**  
Trade Center EUROPE, Building  
#10, 7 Iskarsko Chausee blvd.  
1528 Sofia, BULGARIA  
TEL: +359 2 978 2025  
FAX: +359 2 978 5870

### CZECH REPUBLIC

**Czech Republic Distributor s.r.o.**  
Pod Bani 8 180 00 Praha 8,  
CZECH REPUBLIC  
TEL: 00420 266 312 557

### DENMARK/ESTONIA/ LATVIA/LITHUANIA

**Roland Scandinavia A/S**  
Skagerrakvej 7, DK-2150  
Nordhavn, DENMARK  
TEL: (+45) 3916 6200

### FINLAND

**Roland Scandinavia A/S, Filial  
Finland**  
Vanha Nurmijarventie 62  
01670 Vantaa, FINLAND  
TEL: (0) 9 68 24 020

### GERMANY/AUSTRIA

**Roland Germany GmbH.**  
Adam-Opel-Strasse 4, 64569  
Nauheim, GERMANY  
TEL: 6152 95546-00

### GREECE/CYPRUS/ ITALY

**Roland South Europe S.p.A**  
viale delle industrie 8, 20020  
Arese, Milano, ITALY  
TEL: (+39) 02-937-781

### HUNGARY

**Roland East Europe Ltd.**  
2045. Törökóblint, FSD Park 3. ép.,  
HUNGARY  
TEL: (23) 511 011

### IRELAND

**Roland Ireland**  
G2 Calmount Park, Calmount  
Avenue, Dublin 12,  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 4294444

### MACEDONIA

**MK MUJZIK**  
Aleksio Demnievski-Bauman 9-3,  
1400 Veles, MACEDONIA  
TEL: +389 70 264 458

### MONTENEGRO

**MAX-AP**  
Przno, Kamenovo bb., 86000  
Budva, MONTENEGRO  
TEL: +382 68 050 112

### NORWAY

**Roland Scandinavia A/S  
Kontor Norge**  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo,  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

### POLAND

**ROLAND POLSKA SP. Z O.O.**  
ul. Katy Grodziskie 16B  
03-289 Warszawa, POLAND  
TEL: (022) 678 9512

### PORTUGAL

**Roland Iberia S.L.  
Branch Office Porto**  
Rua 5 de Outubro nº 5587  
4465-082 Sao Mamede de  
Infesta, Porto, PORTUGAL  
TEL: (+351) 22 01 39 526

### ROMANIA

**Pro Music Concept SRL**  
440221 Satu Mare  
B-dul Independentei nr. 14/a.,  
ROMANIA  
TEL: (0361) 807-333

### RUSSIA

**Roland Music LLC**  
Odesskaya St. 2C, 19th floor,  
117638 Moscow, RUSSIA  
TEL: +7 (495) 981-4967

### SERBIA

**Music AP**  
Sutjeska br. 5 XS - 24413 PALIC,  
SERBIA  
TEL: (0) 24 539 395

### SLOVAKIA

**DAN Acoustic s.r.o.**  
Povazska 18. SK-940 01 Nove  
Zamky, SLOVAKIA  
TEL: (035) 6424 330

### SPAIN

**Roland Iberia S.L.**  
Llacuna, 161, 2º-2º  
08018 Barcelona, SPAIN  
TEL: (00 34) 93 493 91 36

### SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S  
SWEDISH SALES OFFICE**  
Märbackagatan 31, 4 tr.  
SE-123 43 Farsta, SWEDEN  
TEL: (0) 8 683 04 30

### SWITZERLAND

**Roland (Switzerland) AG**  
Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND  
TEL: (061) 975-9987

### TURKEY

**ZUHAL DIS TICARET A.S.**  
Galipdede Cad. No: 33 Tunel,  
Beyoglu, Istanbul, Turkey  
TEL: (0212) 249 85 10

### UKRAINE

**EURHYTHMICS Ltd.**  
P.O.Box: 37-a. Nedecey Str. 30  
UA-89600 Mukachevo, UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

### UNITED KINGDOM

**Roland (U.K.) Ltd.**  
Atlantic Close, SWANSEA S47  
9EJ, UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

## MIDDLE EAST

### BAHRAIN

**Moon Stores**  
No.1231&1249 Rumaytha  
Building Road 3931,  
Manama 339, BAHRAIN  
TEL: 17 813 942

### EGYPT

**Al Fanny Trading**  
9, EBN Hagar Al Askalany Street,  
ARD El Golf, Heliopolis,  
Cairo 11341, EGYPT  
TEL: (022)-417-1828

### IRAN

**MOCO INC.**  
Jadeh Makhsoos Karaj (K-9),  
Nakhe Zarin Ave,  
Jalal Street, Reza Alley No.4  
Tehran 1389716791, IRAN  
TEL: (021)-44545370-5

### ISRAEL

**Halilit P. Greenspoon &  
Sons Ltd.**  
8 Retzif Ha'alila Hashnia St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

### JORDAN

**MUSIC HOUSE CO. LTD.  
FREDDY FOR MUSIC**  
P. O. Box 922846  
Amman 11192, JORDAN  
TEL: (06) 5692696

### KUWAIT

**EASA HUSAIN AL-YOUSIFI &  
SONS CO.**  
Al-Yousifi Service Center  
P.O.Box 126 (Safat) 13002,  
KUWAIT  
TEL: 00 965 802929

### LEBANON

**Chahine S.A.L.**  
George Zeidan St., Chahine Bldg.,  
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 20-1441

### OMAN

**TALENTZ ENTERPRISES LLC**  
MALATAN BUILDING NO. 4  
SHOP NO. 3  
AL NOOR STREET  
RUWI  
SULTANATE OF OMAN.  
TEL: 00968 24783443  
FAX: 00968 24784554

### QATAR

**BADIE STUDIO & STORES**  
SOUK AREA-AL MIRGAB R/A-  
SHOP NO.2 MUSEUM STREET-  
OLDAL-HITMI AREA-P.O. BOX: 62  
DOHA, STATE OF QATAR  
TEL: 4423-554

### SAUDI ARABIA

**Adawliah Universal  
Electronics APL**  
Behind Pizza Inn  
Prince Turkey Street  
Adawliah Building,  
PO BOX 2154,  
Al Khobar 31952,  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 8643601

### SYRIA

**Technical Light & Sound Center**  
PO Box 13520 Bldg No.49  
Khaled Abn Alwalid St.  
Damascus, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

### U.A.E.

**Adawliah Universal  
Electronics APL**  
Omar bin alkhattab street, fish  
round about, nayef area, deira,  
Dubai, U.A.E.  
TEL: (04) 2340442

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Roland Canada Ltd.  
(Head Office)**  
Suite 204-9900 King George  
Boulevard  
Surrey, British Columbia  
V3T 0K9, CANADA  
TEL: (604) 270 6626

### Roland Canada Ltd. (Eastern Office)

001-1179 King Street West  
Toronto ON M6K 3C5, CANADA  
TEL: (647) 361 2080

### MEXICO

**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**  
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar  
de los Padres 01780 Mexico D.F.,  
MEXICO  
TEL: (55) 5668-6699

### U. S. A.

**Roland Corporation U.S.**  
5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90040-2938,  
U. S. A.  
TEL: (323) 890 3700

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Roland Corporation  
Australia**  
38 Campbell Ave,  
Dee Why, NSW 2099, AUSTRALIA  
TEL: +61 (02) 9982-8266

### NEW ZEALAND

**Musik NZ Ltd**  
PO Box 132-015  
Silvia Park  
Mt Wellington 1644  
AUCKLAND, NEW ZEALAND  
Email: admin@musicnz.co.nz



\* 5 1 0 0 0 5 6 9 1 6 - 0 2 \*